

N. E. ΜΑΝΙΤΑΚΗΣ

Διευθυντής

# ΠΑΡΟΝΤΩΝ

ΓΡΑΦΕΙΟΝ

Ἐπὶ τῆς διασκευῆς τῶν ἰδίων Περσικῶς καὶ Γερμανικῶς, ἀριθ. 30.

ΕΚΔΙΔΟΤΑΙ ΚΑΤΑ ΚΥΡΙΑΚΗΝ

ΤΙΜΗ ΣΥΝΔΡΟΜΗΣ		ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ	ΕΚΑΣΤΗΝ ΦΥΛΑΔΟΝ ΤΙΜΑΤΑΙ
Ἐν Ἀθήναις	ἔτησία δρ. ν. 8	Ὁ Μυστηριώδης Θάλαμος, Paul Féval, (μετὰ εἰκόνας) μετ' ἑρμ. Ἐ. Σχινᾶ.—Οἱ δύο Καλλιτέχναι, ὑπὸ Λάμπρου Ἐνοῦλλη.—ΠΟΙΗΣΙΣ. Μήτηρ πνυθούσα κατ' Ἀσμάτιον ὑπὸ Κλ. Παπάζογλη.—Ὁ Χιμαῤῥος, εἰδύλλιον Περσικόν, ὑπὸ Ν. Χ. Δ.—Ποικίλα.—Ἀῤῥαίς αἰνιγμάτων.—Αἰνίγματα.—Γνωστοποιήσεις.	Ἐν Ἀθήναις..... Λεπ. 40
» »	ἑξαμην. » 5		» τὰς ἐπαρχίας..... » 45
» τὰς ἐπαρχ.	ἔτησία » 40		» τῶ ἐξωτερικῶ..... » 23
» »	ἑξαμην. » 6		
» τῶ ἐξωτερικῶ	ἔτησία φρ. 45		Φύλλα προηγουμένα λεπτ. 50



Ἐνδύσασιν ὅτι ἔβλεπεν ὄνειρον, τοσοῦτον ἦτο παράδοξον τὸ ἀντικείμενον τὸ προσέβλλον τὸ βλέμμα του.—Σελ. 130 στήλ. 1.

## Ο ΜΥΣΤΗΡΙΩΔΗΣ ΘΑΛΑΜΟΣ

Paul Féval

Συνέχεια

Ἄφεθη οὗτος νὰ ὀδηγηθῆ Ἡ κόμπουσα διήλθε ταχέως πολλὰ δωμάτια, σύρουσα κατόπιν τῆς τὸν ἐξαδελφόν τῆς. Φθῆσα εἰς τὸ ἄκρον τοῦ ὀρόφου ἤνοιξε τελευταίαν θύραν καὶ ὤθησε τὸν Ραῦμόνδον εἰς θάλαμον πλήρη κοινορτοῦ, οὐδὲν ἔχοντα ἐπιπλον ἐκτὸς μεγάλης κλίνης σχήματος προκατακλυσμακίου.

— Ὁ κήπος εἶναι ἐκεῖ, εἶπεν αὕτη δεικνύουσα τὸ παράθυρον· ὅταν κοιμηθῶσι πάντες ἐν τῷ πύργῳ, φύγετε...

Ἡ Θιός ἄς σᾶς συγχωρήσῃ!

Εἶτα ἀφείσα τὴν λαμπάδα ἐπανεκάμφε

ταχέως ἐπὶ τὰ ἴχνη τῆς. Ἐνῶ εἰσῆρχετο εἰς τὴν αἴθουσαν διὰ μιᾶς θύρας, δι' ἑτέρας ἐνεφανίζετο ὁ κ. δε Ζωκούρτ. Ἐπροχώρησε καὶ ἐχαιρέτισε τὴν αἰζυγόν του μετὰ τῶν συνήθων αὐτῶ διατυπώσεων ἀλλ' ὅμως ἡ πρώτη αὕτη συνάντησις ἐληξε ταχέως καὶ ἐν ἀμνηνία ἀμφοτέροθεν. Ἡ Κλαίρη λίαν προθύμως ἀπέδωκεν εἰς τὴν χαοὴν τὴν συγκίνησιν, ἢ ἐξεδήλουν τὰ τεταραγμένα χαρακτηριστικά τῆς, ἀλλὰ δὲν ἐθνήθη νὰ υποκριθῆ τόσο τελείως, ὥστε νὰ μὴ μαρτυρήσῃ ἐκπληξίν τινα ὁ κ. Ζωκούρτ.

Μετὰ τινὰς ἀσημάντους ἐρωτήσεις ἐπιπόνως ἐναλλαγείσας ἀμφοτέροι οἱ σύζυγοι ἀπεσύρθησαν ἕκαστος εἰς τὰ οἰκεία δώματα. Τὴν νύκτα ταύτην ἡ Κλαίρη ἔμεινεν ἀγρυπνος, ὀρθή παρὰ τὸ παρά-

θυρον τὸ βλέπειν εἰς τὴν πεδιάδα. Μόλις περὶ τὴν αὔγην κατεκλίθη εἶχε παρατηρήσει μορφήν τινα ἀμύθητον ὑπερπηδῶσαν τοὺς τοίχους τοῦ κήπου καὶ ἡ καρδιά τῆς ἀπηλλάγη μεγάλου βάρους.

Ὁ δὲ Ραῦμόνδος, ἀπὸ ἔμεινε μόνος, προσεπάθησε πρῶτον νὰ συναρμολογήσῃ τὰς ἰδέας του ἢ εἰσελθεῖ εἰς Ῥωβίλλην κατ' ἀρχὴν ἦτο ἀπλὴ ἀφροσύνη ἀκρίτου νεανίου ἀλλὰ τὸ συμβαν ἐφαίνετο λαμβάνου τριπλὴν τραγικὴν ἢ ὑπόληψις καὶ ἡ εὐτυχία τῆς Κλαίρης ἦσαν ἤδη ἐν κινδύνῳ ἕνεκα τοῦ σφάλματός του. Ἐπεριπάτησεν ἐπὶ χρόνον πολύν, κατεχόμενος ὑπ' ἀληθοῦς πυρετοῦ, μὴ τολμών ἔτι ν' ἀποπειραθῆ νὰ φύγῃ καὶ καταδιώξεων ἐφ' ὅσον ἠδύνατο τὴν ἀνομογνωσίαν του. Βαδίζων ἐσκέπτετο ἄ-